Организация Объединенных Наций A/C.3/63/SR.47

Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
13 February 2009

Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 47-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 24 ноября 2008 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Майор .....(Нидерланды)

Содержание

Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Пункт 60 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

a) Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с момента выпуска* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

08-61748 (R)

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*) (A/C.3/63/L.35/Rev.1 и L.75)

Поправка к проекту резолюции A/C.3/63/L.35/Rev.1: Внесудебные, суммарные и произвольные казни (продолжение) (A/C.3/63/L.75)

1. **Председатель**, напоминая, что на 46-м заседании Комитета в отношении двух первых поправок, содержащихся в документе A/C.3/63/L.75 (пункты 1 a) и b)), было проведено голосование, заносимое в отчет о заседании, предлагает делегациям выступить с разъяснением своей позиции, занятой в ходе голосования.

2. **Г-н Гонсалес** (Коста-Рика) говорит, что делегация его страны воздержалась при голосовании в отношении первых двух поправок не потому, что считает вопрос о народах, живущих в условиях иностранной оккупации, малозначительным, а потому что он выходит за рамки проекта резолюции, который делегация Коста-Рики традиционно поддерживает.

3. **Г-н Аттия** (Египет) говорит, что в этих двух поправках воспроизведены точные формулировки, используемые во Всеобщей декларации прав человека и двух Международных пактах. Он выражает сожаление по поводу того, что они не были приняты, особенно с учетом поддержки, оказываемой Комитетом народам, живущим в условиях иностранной оккупации, и его приверженности защите права народов на самоопределение.

4. **Председатель** говорит, что к нему поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании, в отношении третьей поправки, содержащейся в документе A/C.3/63/L.75 (пункт 1 c)).

5. **Г-жа Бустос** (Аргентина), выступая с разъяснением своей позиции при голосовании до его проведения, говорит, что делегация ее страны считает важным прилагать все усилия в целях ликвидации внесудебных, суммарных и произвольных казней с учетом собственного исторического опыта Аргентины и продолжения этой практики, осуждаемой всем мировым сообществом. Цель данного проекта резолюции состоит в том, чтобы обеспечить защитой всех лиц и все группы лиц, которые продолжают подвергаться внесудебным убийствам. Различные группы, конкретно упоминаемые в данном проекте резолюции, в равной мере нуждаются в защите, включая жертв внесудебных убийств, совершаемых по причине их сексуальной ориентации; на такие группы не следует делать конкретную ссылку в кодексе, однако они должны быть четко выделены. В связи с этим делегация Аргентины будет голосовать против данной поправки и настоятельно призывает делегации последовать ее примеру.

6. **Г-н Наган** (Нидерланды) говорит, что делегация его страны проголосует против данной поправки, потому что насилие, включая внесудебные убийства, совершаемые по причине сексуальной ориентации, распространено во всем мире. Отказ от принятия мер по должному расследованию таких преступлений подразумевает согласие государств с подобными убийствами. Специальный докладчик по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях четко продемонстрировал наличие связи между сексуальной ориентацией и произвольными убийствами. Ссылка на сексуальную ориентацию в проекте резолюции является реакцией на нерешенную проблему, которая должна быть решена Комитетом. В связи с этим оратор настоятельно призывает делегации проголосовать против данной поправки и тем самым способствовать тому, чтобы безнаказанности виновных в совершении подобных преступлений был положен конец.

7. **Г-жа Склютер** (Швеция) говорит, что вопрос о включении в текст данного проекта резолюции ссылки на сексуальную ориентацию был подробно рассмотрен в ходе неофициальных консультаций. На предыдущих сессиях к соответствующим проектам резолюций также предлагались поправки с предложением опустить эту ссылку, однако они неизменно отклонялись. Причиной первоначального включения данной ссылки стал вывод, впервые сделанный в 1999 году Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, о том, что сексуальная ориентация зачастую может являться мотивом для таких преступлений. Этот риск сохраняется до сих пор. Несмотря на то что ни одна группа людей не должна пользоваться большей защитой, чем любая другая группа, государства были четко проинформированы о важности обеспечения данной группы необходимой защитой. Делегация Швеции проголосует против данной поправки, и оратор настоятельно призывает делегации поступить аналогичным образом.

8. *В отношении третьей поправки, содержащейся в документе A/C.3/63/L.75 (пункт 1 c)), проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.*

Голосовали за:

Азербайджан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Уганда, Узбекистан, Чад, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Ботсвана, Бурунди, Гаити, Гвинея-Бисау, Казахстан, Камбоджа, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мадагаскар, Монголия, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сингапур, Того, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка.

9. *Третья поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.75, отклоняется 77 голосами против 59 при 25 воздержавшихся.*

Проект резолюции A/C.3/63/L.35/Rev.1: Внесудебные, суммарные и произвольные казни

10. **Г-н Бабадуду** (Бенин) говорит, что делегация его страны хотела бы, чтобы ее исключили из числа авторов проекта резолюции A/C.3/63/L.35/Rev.1.

11. **Г-жа Склютер** (Швеция) выражает сожаление в связи с тем, что по данному проекту резолюции, появившемуся в результате длительных переговоров, приходится проводить голосование. В данном проекте резолюции затрагивается крайне важный вопрос и отражается широко распространенное среди делегаций мнение о том, что именно следует включать в его текст. Делегация Швеции проголосует за данный проект и призывает все делегации последовать ее примеру.

12. *В отношении проекта резолюции A/C.3/63/L.35/Rev.l проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-

Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Ангола, Багамские Острова. Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мьянма, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Турция, Уганда, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

13. *Проект резолюции A/C.3/63/L.35/Rev.1 принимается 121 голосом при 57 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

14. **Г-жа Фиппс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны воздержалась при голосовании, однако хотела бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции, поскольку осуждает практику внесудебных, суммарных или произвольных казней. Страны, такие как Соединенные Штаты, в которых смертная казнь не отменена, должны руководствоваться международными инструментами в области прав человека и международным гуманитарным правом, которые являются дополняющими и усиливающими друг друга механизмами, что и признается в данном проекте резолюции. Между тем эти два элемента права не следует путать друг с другом. Женевские конвенции 1949 года представляют собой сопутствующую, но самостоятельную основу для борьбы с подобными отвратительными действиями в ситуациях вооруженных конфликтов. Кроме того, в проекте резолюции допущена ошибка: согласно Римскому статуту, Международный уголовный суд не обладает юрисдикцией в отношении внесудебных, суммарных или произвольных казней как таковых. Оратор выражает сожаление по поводу того, что делегациям не удалось согласовать более нейтральную соответствующую формулировку, и, в частности, по поводу того, что Международный уголовный суд, которому посвящен недавно принятый Шестым комитетом проект резолюции, был упомянут в контексте вопросов, не относящихся к сфере его компетенции. Кроме того, текст выглядит излишне политизированным из-за включения в него ссылки на иностранную оккупацию. Хотя в нем и имеется ряд изменений в лучшую сторону по сравнению с текстами, представлявшимися в предыдущие годы, он по-прежнему нуждается в дальнейшей доработке

15. **Г-н Бахрейни** (Исламская Республика Иран) говорит, что делегация его страны осуждает все внесудебные, суммарные или произвольные казни и что все государства обязаны вести борьбу с подобными явлениями. Делегация Ирана надеялась, что резолюция по этому важному вопросу будет принята на основе консенсуса, и активно участвовала в неофициальных консультациях с целью выработки сбалансированного текста. К сожалению, предложенные поправки не были приняты. У делегации Ирана имеются серьезные оговорки в отношении пункта 5, который из-за включения в него конкретной ссылки на государства, в которых смертная казнь не отменена, не отражает идею того, что предупреждение подобных казней является универсальной обязанностью всех государств. Делегация Ирана также выражает сожаление по поводу того, что Комитет принял решение сохранить ссылку на сексуальную ориентацию – термин, не имеющий юридического определения ни в одном из международных инструментов по правам человека.

16. **Г-н Лимон** (Израиль) говорит, что делегация его страны полностью поддерживает предупреждение внесудебных, суммарных и произвольных казней. Между тем она, к сожалению, была вынуждена воздержаться при голосовании, поскольку не может согласиться с формулировкой данного проекта резолюции, скрывающей различие между правовыми режимами в различных ситуациях, включая вооруженные конфликты. Израиль является активным сторонником международного права и выступает против любых попыток истолковать его положения иным, несовместимым с сущест-

вующими нормами образом. Делегация Израиля серьезно обеспокоена циничной политизацией столь важной резолюции, что отражает недостаточную открытость в ходе переговоров.

17. **Г-н Саид** (Судан) говорит, что его страна воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции в соответствии с позицией Организации Исламская конференция. Хотя члены Конференции и достигли компромиссной договоренности в отношении пункта 5, они по-прежнему возражают против пункта 6. С пунктом 9 также возникают сложности, поскольку юрисдикция Международного уголовного суда не имеет преимущественной силы перед юрисдикцией национальных правительств. В Римском статуте, на основании которого был создан данный Суд, говорится о том, что его юрисдикция дополняет юрисдикцию национальных правительств. Компетенция Суда распространяется только на те вопросы, которые не охватываются национальной юрисдикцией. Кроме того, пункт 9 относится только к государствам, ратифицировавшим Римский статут.

18. **Г-н Дегиа** (Барбадос) говорит, что делегация его страны поддержала две первые поправки, содержащиеся в документе A/C.3/63/L.75. Между тем, делегация Барбадоса согласна с общей направленностью проекта резолюции и поэтому проголосовала за текст в целом. Барбадос осуждает все внесудебные, суммарные или произвольные казни и поддерживает международные усилия по борьбе с подобными действиями.

19. **Г-жа Миллс** (Ямайка) говорит, что ее страна поддерживает усилия по борьбе с внесудебными, суммарными или произвольными казнями. Делегация Ямайки приветствует поправки, внесенные в пункт 5, и проголосовала за данный проект резолюции. Оратор хотела бы заявить, что ссылка на смертную казнь в подобных контекстах подразумевает, что смертная казнь автоматически приравнивается к внесудебным, суммарным или произвольным казням, в то время как Ямайка не согласна с подобным толкованием.

20. **Г-н Аттия** (Египет) говорит, что делегация его страны отмечает важные доработки, внесенные в текст рассматриваемого проекта резолюции. Если бы поправки к пункту 6 b) были приняты, Египет присоединился бы к числу его авторов. К сожалению, эти вопросы остались нерешенными, и оратор надеется, что в дальнейшем они будут обсуждаться в условиях большей открытости.

Пункт 60 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

a) Поощрение и защита прав детей (*продолжение*) (A/63/203; A/C.3/63/L.16/Rev.1 и L.69)

Проект резолюции A/C.3/63/L.16/Rev.1: Права ребенка

21. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что заявление о последствиях проекта резолюции A/C.3/63/L.16 для бюджета по программам, которое содержится в документе A/C.3/63/L.69, распространяется и на проект резолюции A/C.3/63/L.16/Rev.1. Содержащаяся в пункте 1 документа A/C.3/63/L.69 ссылка на пункты 54 и 72 b) предыдущего текста данного проекта резолюции теперь относится к пунктам 60 и 80 b) пересмотренного текста.

22. **Г-жа Пи** (Уругвай) говорит, что к числу авторов данного проекта присоединились Австралия, Ангола, Беларусь, Ботсвана, Габон, Гана, Египет, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Конго, Кот-д'Ивуар, Ливан, Лихтенштейн, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сенегал, Туркменистан, Чад и Эфиопия.

23. Она зачитывает ряд устных поправок, предложенных к тексту данного проекта резолюции. В пункте 43 a) слова "как можно скорее" следует опустить, а слово "включая" вставить между словами "совершения преступления" и словами "посредством принятия всех необходимых мер". В конце подпункта a) после точки с запятой следует поставить союз "и". В пункте 47 a) после слов "уделять приоритетное внимание" следует добавить слово "рассмотрению". В пункте 52 фразу "чтобы все стороны немедленно положили ей конец" следует заменить фразой "чтобы ей немедленно был положен конец". В пункте 54 d) фразу "которые находятся под стражей" следует заменить фразой "находящихся под стражей детей".

24. Текст был доработан в результате длительных консультаций. В частности, в нем освещается вопрос о детском труде и его причинах и содержится призыв к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее доклад о правах ребенка и вопросах, затрагиваемых в данном проекте резолюции. В нем также выражена серьезная обеспокоенность по поводу задержки с назначением Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и содержится призыв к срочному принятию мер в этой связи. Текст призван охватить как можно более широкий круг вопросов и по этой причине может удов-

летворить далеко не все государства-члены. Тем не менее оратор надеется, что он получит поддержку со стороны подавляющего большинства государств.

25. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов данного проекта присоединились Алжир, Буркина-Фасо, Гамбия, Гвинея, Грузия, Лесото, Либерия, Марокко, Мозамбик, Нигер, Российская Федерация, Свазиленд, Таджикистан, Того, Уганда и Южная Африка.

26. **Г-н Шен** (Турция) говорит, что делегация его страны хотела бы отмежеваться от пунктов 54 d) и 55 данного проекта резолюции.

27. **Г-н Малхотра** (Индия) говорит, что делегация его страны поддерживает представленный проект резолюции. Между тем в разделе III данного проекта резолюции детский труд определяется в соответствии с конвенциями Международной организации труда, участником которых Индия не является. Следовательно, Индия будет определять детский труд в соответствии с нормами своего внутреннего права. Проблему детского труда нельзя решить с помощью одних только законодательных мер – для этого необходим более целостный подход. Тем не менее Индия продолжает совершенствовать свое соответствующее внутреннее законодательство согласно Конвенции о правах ребенка, стороной которой она является.

28. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки в отношении проекта резолюции A/C.3/63/L.16/Rev.1 с внесенными в него устными поправками проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Воздержавшихся не было.

29. *Проект резолюции A/C.3/63/L.16/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается 180 голосами против 1.*

30. **Г-жа Фиппс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее страна участвует во многих многосторонних и двусторонних мероприятиях в интересах детей и высоко оценивает усилия других государств-членов в этой связи. Соединенные Штаты ратифицировали оба Факультативных протокола к Конвенции о правах ре-

бенка и поддерживают многие принципы, лежащие в основе данного проекта резолюции.

31. Тем не менее делегация Соединенных Штатов проголосовала против рассматриваемого проекта. Оратор разочарована тем, что авторы не пожелали изменить формулировку второго пункта преамбулы, в котором говорится, что Конвенция должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка. В пункте 2 было бы гораздо предпочтительнее настоятельно призвать государства "подумать над возможностью" присоединения к Конвенции, поскольку каждое государство имеет суверенное право решать, какие договоры оно желает ратифицировать, а какие нет. В пункте 31 содержится ссылка на вклад Международного уголовного суда в усилия, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности за наиболее серьезные преступления в отношении детей, однако Суд пока так и не рассмотрел ни одного дела в связи с подобными преступлениями. Проект резолюции в целом содержит формулировки, против которых делегация Соединенных Штатов неоднократно возражала. В то же время делегация Соединенных Штатов удовлетворена тем, что в пункте 13 признается, что в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход за детьми. Которые растут без родителей или опекунов следует содействовать тому, чтобы предпочтение отдавалось уходу на семейной и общинной основе, а не помещению в специальные заведения.

32. **Г-жа Куросаки** (Япония) говорит, что защита и поощрение прав ребенка являются одной из главных целей внутренней и внешней политики ее страны. В то же время делегация Японии обеспокоена последствиями данного проекта резолюции для бюджета по программам. В частности, Управление Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и по вооруженным конфликтам должно финансироваться за счет добровольных взносов, как это предусматривается в резолюции 51/77 Генеральной Ассамблеи.

33. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что делегация ее страны проголосовала за данный проект резолюции. Сирийская Арабская Республика принимает активное участие в защите прав ребенка и ратифицировала Конвенцию о правах ребенка и два Факультативных протокола к ней. Хотя делегация Сирии не имеет никаких возражений по существу представленного проекта резолюции, она оставляет за собой право интерпретировать пункты 12, 14, 15 и 39 в соответствии со своим национальным законодательством.

34. **Г-н Сонг** (Сингапур) говорит, что, хотя делегация его страны и поддержала только что принятый проект резолюции, она испытывает некоторые трудности в связи с пунктом 3, в котором государствам – участникам Конвенции о правах ребенка настоятельно предлагается рассмотреть вопрос о регулярном пересмотре других оговорок в целях их снятия. В Венской конвенции о праве международных договоров проводится различие между допустимыми и недопустимыми оговорками. Недопустимыми считаются те оговорки, которые не совместимы с предметом и целью соответствующего договора или конвенции. Смысл допущения оговорок состоит в том, чтобы стимулировать государства как можно скорее присоединиться к договорам и конвенциям, обеспечивая их при этом гибкостью, необходимость которой диктуется национальными условиями. Призывы к отказу от оговорок могут оказаться контрпродуктивными, поскольку способны подтолкнуть страны к принятию решения о неприсоединении к международным инструментам, вместо того чтобы, напротив, стимулировать их присоединиться к этим инструментам.

35. **Г-н Микельсен** (Норвегия), выступая также от имени Новой Зеландии и Швейцарии, говорит, что эти делегации выражают обеспокоенность по поводу того, как велись переговоры в отношении представленного проекта резолюции. Более открытый процесс позволил бы добиться гораздо большего прогресса в деле поощрения и защиты прав детей, а также более активного участия всех регионов и гражданского общества.

36. Всеобъемлющий подход к рассмотрению проблемы прав ребенка является непродуктивным и не позволяет сосредоточиться на всех соответствующих вопросах. Он может создать обманчивое представление, будто вопросы, не нашедшие отражения во всеобъемлющем проекте резолюции, являются малозначительными. Всеобъемлющий подход не должен быть единственным инструментом, используемым в процессе поощрения прав детей. Большое значение имеют и другие вспомогательные инициативы. Оратор надеется, что авторы приложат дальнейшие усилия в целях рационализации и совершенствования всеобъемлющего проекта резолюции.

37. **Г-н Доринг** (Лихтенштейн) выражает сожаление по поводу того, что ни в одном из соответствующих разделов проекта резолюции не содержится прямой ссылки на резолюцию 1820 (2008) Совета Безопасности, хотя она напрямую связана с данным проектом. Ссылка на нее даже не включена в раздел, посвящен-

ный детям и вооруженным конфликтам, хотя она имеет непосредственное отношение к данному вопросу.

38. Необходимо фундаментально пересмотреть процесс переговоров по выработке проектов резолюций. Нынешний процесс представляется чересчур затянутым, предусматривает участие многих делегаций только на более поздней стадии, а в результате появляется текст, который является слишком длинным и сложным для восприятия. Хотя всеобъемлющий подход вполне оправдан, а подготовка отдельного текста по каждому вопросу крайне нежелательна, необходимы свежие идеи относительно того, как подходить к тексту. Например, не обязательно из года в год включать в него отдельную главу по каждому вопросу.

39. **Председатель** предлагает Третьему комитету, в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи, принять к сведению представленную Секретариатом записку о назначении Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей (A/63/203).

40. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.